2025/841

6.5.2025

Συμφωνία μεταξύ του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη διαβίβαση και επεξεργασία δεδομένων από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών

Ο ΚΑΝΑΔΑΣ

και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

στο εξής, «τα μέρη»:

ΕΠΙΔΙΩΚΟΝΤΑΣ την πρόληψη, την ανίχνευση, τη διερεύνηση και τη δίωξη της τρομοκρατίας και συναφών με την τρομοκρατία εγκλημάτων, καθώς και άλλων σοβαρών μορφών διεθνικού εγκλήματος, με σκοπό να προστατεύσουν τις αντίστοιχες δημοκρατικές τους κοινωνίες και τις κοινές τους αξίες για την προάσπιση της ασφάλειας και του κράτους δικαίου·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της πρόληψης, της ανίχνευσης, της διερεύνησης και της δίωξης της τρομοκρατίας και συναφών με την τρομοκρατία εγκλημάτων, καθώς και άλλων σοβαρών μορφών διεθνικού εγκλήματος, με παράλληλο σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, και ιδίως των δικαιωμάτων στην ιδιωτική ζωή και την προστασία δεδομένων·

ΕΠΙΔΙΩΚΟΝΤΑΣ να βελτιώσουν και να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των μερών στο πνεύμα της εταιρικής σχέσης Καναδά και Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η ανταλλαγή πληροφοριών αποτελεί καθοριστικό στοιχείο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και συναφών εγκλημάτων και άλλων σοβαρών μορφών διεθνικού εγκλήματος και ότι, σε αυτό το πλαίσιο, η χρήση δεδομένων από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) αποτελεί ένα μέσο καίριας σημασίας για την επιδίωξη αυτών των στόχων·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι, για τους σκοπούς διαφύλαξης της δημόσιας ασφάλειας και επιβολής του νόμου, πρέπει να θεσπιστούν κανόνες που θα διέπουν τη διαβίβαση δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς στον Καναδά·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι τα μέρη έχουν κοινές αξίες όσον αφορά την προστασία των δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής, οι οποίες αποτυπώνονται στο αντίστοιχο δίκαιό τους·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα σύμφωνα με το άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 16 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τις αρχές της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας όσον αφορά το δικαίωμα στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή, τον σεβασμό της ιδιωτικής ζωής και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το άρθρο 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προάσπιση των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, τη Σύμβαση αριθ. 108 του Συμβουλίου της Ευρώπης για την Προστασία των Προσώπων έναντι της Αυτόματης Επεξεργασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα και το πρόσθετο πρωτόκολλό της αριθ. 181·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις σχετικές διατάξεις του καναδικού Χάρτη Δικαιωμάτων και Ελευθεριών και της καναδικής νομοθεσίας για την προστασία της ιδιωτικής ζωής·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη γνωμοδότηση 1/15 του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 26ης Ιουλίου 2017, σχετικά με τη συμφωνία μεταξύ του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διαβίβαση και επεξεργασία δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 25 Ιουνίου 2014·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εξασφαλίσει ότι οι αερομεταφορείς δεν εμποδίζονται να διαβιβάζουν στον Καναδά δεδομένα PNR προέλευσης Ευρωπαϊκής Ένωσης κατ' εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία δεν προορίζεται να εφαρμοστεί στις εκ των προτέρων πληροφορίες για τους επιβάτες, οι οποίες συλλέγονται και διαβιβάζονται από αερομεταφορείς στον Καναδά για τους σκοπούς του συνοριακού ελέγχου·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ επίσης ότι η παρούσα συμφωνία δεν εμποδίζει τον Καναδά να συνεχίσει την επεξεργασία πληροφοριών που λαμβάνει από αερομεταφορείς σε έκτακτες περιστάσεις, όταν αυτό είναι αναγκαίο για τον μετριασμό κάθε σοβαρής και άμεσης απειλής για τις αεροπορικές μεταφορές ή την εθνική ασφάλεια, με παράλληλη τήρηση των αυστηρών περιορισμών που ορίζονται στο καναδικό δίκαιο και, σε κάθε περίπτωση, χωρίς υπέρβαση των προβλεπόμενων από την παρούσα συμφωνία περιορισμών·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ το συμφέρον των μερών, καθώς και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να ανταλλάσσουν πληροφορίες όσον αφορά τη μέθοδο διαβίβασης δεδομένων PNR, καθώς και τη γνωστοποίηση δεδομένων PNR εκτός Καναδά, όπως ορίζεται στα σχετικά άρθρα της παρούσας συμφωνίας, και υπογραμμίζοντας επίσης το ενδιαφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης να ρυθμιστεί το συγκεκριμένο ζήτημα στο πλαίσιο του προβλεπόμενου από την παρούσα συμφωνία μηχανισμού διαβούλευσης και εξέτασης·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευση του Καναδά ότι η καναδική αρμόδια αρχή επεξεργάζεται τα δεδομένα PNR με σκοπό την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών εγκλημάτων και άλλων σοβαρών μορφών διεθνικού εγκλήματος, εφαρμόζοντας αυστηρά τις εγγυήσεις όσον αφορά την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως ορίζεται στην παρούσα συμφωνία·

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία που έχει η ανταλλαγή δεδομένων PNR και συναφών και κατάλληλων αναλυτικών πληροφοριών που περιέχουν δεδομένα PNR που λαμβάνονται από τον Καναδά στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας με τις αρμόδιες αστυνομικές και δικαστικές αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπόλ και της Eurojust, ως μέσο για την προώθηση της διεθνούς αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία αντικατοπτρίζει τα ειδικά χαρακτηριστικά των νομικών και θεσμικών πλαισίων των μερών, καθώς και της επιχειρησιακής συνεργασίας τους όσον αφορά τα δεδομένα PNR, και δεν συνιστά προηγούμενο για άλλες ρυθμίσεις·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις αποφάσεις 2396 (2017) και 2482 (2019) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και τα πρότυπα και τις συνιστώμενες πρακτικές του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας για τη συλλογή, τη χρήση, την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων PNR, που εγκρίθηκαν ως τροποποίηση 28 του παραρτήματος 9 της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία (σύμβαση του Σικάγου),

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Στόχος της συμφωνίας

Η παρούσα συμφωνία ορίζει τους όρους για τη διαβίβαση δεδομένων από καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR), τα οποία προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, για να διασφαλίσουν την ασφάλεια και προστασία των πολιτών, καθώς και τα μέσα προστασίας των δεδομένων.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «αερομεταφορέας»: εταιρεία εμπορικών μεταφορών που χρησιμοποιεί αεροσκάφη ως μέσα μεταφοράς επιβατών οι οποίοι ταξιδεύουν μεταξύ του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

β) «καναδική αρμόδια αρχή»: η καναδική αρχή που είναι αρμόδια για την παραλαβή και επεξεργασία δεδομένων PNR βάσει της παρούσας συμφωνίας·

γ) «ημερομηνία αναχώρησης»: η περίοδος μέγιστης νόμιμης παραμονής συγκεκριμένου επιβάτη στον Καναδά, εκτός εάν ο Καναδάς μπορεί να προσδιορίσει εύκολα και αξιόπιστα την πραγματική ημερομηνία αναχώρησης·

δ) «δεδομένα από καταστάσεις ονομάτων επιβατών» («δεδομένα PNR»): τα αρχεία που δημιουργεί ένας αερομεταφορέας για κάθε ταξίδι για το οποίο πραγματοποιείται κράτηση από ή για λογαριασμό κάθε επιβάτη, τα οποία είναι αναγκαία για την επεξεργασία και τον έλεγχο των κρατήσεων. Ειδικότερα, για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, τα δεδομένα PNR περιλαμβάνουν τα στοιχεία που ορίζονται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας·

ε) «επεξεργασία»: κάθε εργασία ή σύνολο εργασιών που επιτελείται σε δεδομένα PNR με ή χωρίς τη χρήση αυτοματοποιημένων μέσων, όπως η συλλογή, η καταχώριση, η οργάνωση, η αποθήκευση, η προσαρμογή ή μεταβολή, η ανάζήτηση, η ανάκτηση, η εξέταση, η χρήση, η διαβίβαση, η διάδοση, η γνωστοποίηση ή κάθε άλλη μορφή διάθεσης, η εναρμόνιση ή ο συνδυασμός, το κλείδωμα, η κάλυψη, η διαγραφή ή η καταστροφή δεδομένων·

στ) «ευαίσθητα δεδομένα»: οποιαδήποτε στοιχεία αποκαλύπτουν τη φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τα πολιτικά φρονήματα, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστικές οργανώσεις, ή στοιχεία για την υγεία ή τη σεξουαλική ζωή ενός ατόμου.

Άρθρο 3

Σκοποί της χρήσης των δεδομένων PNR

1. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι τα δεδομένα PNR που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας υποβάλλονται σε επεξεργασία αποκλειστικά για τους σκοπούς της πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης ή δίωξης τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών μορφών διεθνικού εγκλήματος, και εποπτεύει την επεξεργασία των δεδομένων PNR σύμφωνα με τους όρους της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των αναλυτικών εργασιών.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο όρος «τρομοκρατικό έγκλημα» σημαίνει:

α) πράξη ή παράλειψη που διαπράττεται για πολιτικό, θρησκευτικό ή ιδεολογικό σκοπό, στόχο ή αιτία, με πρόθεση τον εκφοβισμό των πολιτών ως προς την ασφάλειά τους, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής τους ασφάλειας, ή με πρόθεση τον εξαναγκασμό ενός προσώπου, μιας κυβέρνησης ή εγχώριας ή διεθνούς οργάνωσης να διαπράξει ή να απέχει από τη διάπραξη μιας πράξης, και η οποία εσκεμμένα:

i) προκαλεί θάνατο ή σοβαρή σωματική βλάβη·

ii) θέτει σε κίνδυνο τη ζωή ενός προσώπου·

iii) θέτει σε σοβαρό κίνδυνο την υγεία ή την ασφάλεια των πολιτών·

iv) προκαλεί σοβαρή ζημία σε περιουσιακά στοιχεία που είναι πιθανό να επιφέρει τη βλάβη η οποία αναφέρεται στα σημεία i), ii) και iii)· ή

v) προκαλεί σοβαρή παρεμβολή ή σοβαρή διατάραξη μιας βασικής υπηρεσίας, εγκατάστασης ή συστήματος, εκτός εάν είναι αποτέλεσμα νόμιμης ή παράνομης πράξης υποστήριξης, διαμαρτυρίας, διαφωνίας ή παύσης εργασίας, όπως η απεργία, η οποία δεν έχει την πρόθεση να προκαλέσει τη βλάβη που αναφέρεται στα σημεία i), ii) και iii)· ή

β) δραστηριότητες που συνιστούν αξιόποινη πράξη, σύμφωνα με τις ισχύουσες διεθνείς συμβάσεις και πρωτόκολλα σχετικά με την τρομοκρατία· ή

γ) συνειδητή συμμετοχή ή συμβολή στην τέλεση οποιασδήποτε πράξης που αποσκοπεί στην αναβάθμιση της ικανότητας τρομοκρατικής οντότητας να διευκολύνει ή να τελέσει πράξη ή παράλειψη που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή β), ή καθοδήγηση ενός προσώπου, ομάδας ή οργάνωσης για την τέλεση τέτοιας πράξης· ή

δ) τέλεση σοβαρής αξιόποινης πράξης, όταν η πράξη ή παράλειψη που συνιστά την αξιόποινη πράξη τελείται προς όφελος, υπό την καθοδήγηση ή σε συνεργασία με τρομοκρατική οντότητα· ή

ε) συλλογή περιουσιακών στοιχείων ή προτροπή προς πρόσωπο, ομάδα ή οργάνωση να διαθέσει περιουσιακά στοιχεία, να παράσχει χρηματοδοτικές ή άλλες συναφείς υπηρεσίες, ή η διάθεση περιουσιακών στοιχείων ή η παροχή χρηματοδοτικών ή άλλων συναφών υπηρεσιών για τον σκοπό της τέλεσης πράξης ή παράλειψης που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή β), ή η χρήση ή κατοχή περιουσιακών στοιχείων με σκοπό την τέλεση πράξης ή παράλειψης που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή β)· ή

στ) απόπειρα ή απειλή τέλεσης πράξης ή παράλειψης που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή β), η συνωμοσία, διευκόλυνση, καθοδήγηση ή παροχή συμβουλών σε σχέση με πράξη ή παράλειψη που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή β), ή συνέργεια μετά την τέλεση της πράξης, ή υπόθαλψη ή απόκρυψη με σκοπό την παροχή της δυνατότητας σε τρομοκρατική οντότητα να διευκολύνει ή να τελέσει πράξη ή παράλειψη που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή β).

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, με τον όρο «τρομοκρατική οντότητα» νοείται:

i) πρόσωπο, ομάδα ή οργάνωση στους σκοπούς ή τις δραστηριότητες των οποίων περιλαμβάνονται η διευκόλυνση ή τέλεση πράξης ή παράλειψης που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή β)· ή

ii) πρόσωπο, ομάδα ή οργάνωση που ενεργεί συνειδητά για λογαριασμό, υπό την καθοδήγηση ή σε συνεργασία με πρόσωπο, ομάδα ή οργάνωση που αναφέρεται στο σημείο i).

3. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, σοβαρή μορφή διεθνικού εγκλήματος είναι κάθε αξιόποινη πράξη για την οποία προβλέπεται στερητική της ελευθερίας ποινή στον Καναδά, με ανώτατη ποινή στέρησης της ελευθερίας τουλάχιστον τεσσάρων ετών ή σοβαρότερη ποινή, όπως ορίζεται από το καναδικό δίκαιο, εάν το έγκλημα έχει διεθνικό χαρακτήρα.

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ένα έγκλημα θεωρείται ότι έχει διεθνικό χαρακτήρα εάν διαπράττεται:

α) σε περισσότερες από μία χώρες·

β) σε μία χώρα, αλλά ένα μεγάλο μέρος της προετοιμασίας, του σχεδιασμού, της καθοδήγησης ή του ελέγχου του πραγματοποιείται σε άλλη χώρα·

γ) σε μία χώρα, αλλά με την εμπλοκή οργανωμένης εγκληματικής ομάδας η οποία αναπτύσσει εγκληματικές δραστηριότητες σε περισσότερες από μία χώρες·

δ) σε μία χώρα, αλλά έχει σημαντικές επιπτώσεις και σε άλλη· ή

ε) σε μία χώρα και ο δράστης βρίσκεται ή προτίθεται να ταξιδέψει σε άλλη χώρα.

4. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η καναδική αρμόδια αρχή μπορεί να επεξεργάζεται δεδομένα PNR εάν αυτό είναι αναγκαίο για την προστασία ζωτικών συμφερόντων ενός προσώπου, όπως:

α) κίνδυνος θανάτου ή σοβαρής σωματικής βλάβης· ή

β) σοβαρός κίνδυνος για τη δημόσια υγεία, ιδίως σύμφωνα με τις απαιτήσεις διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων.

5. Ο Καναδάς μπορεί επίσης να επεξεργάζεται δεδομένα PNR κατά περίπτωση όταν η υποχρέωση γνωστοποίησης των σχετικών δεδομένων PNR επιβάλλεται:

α) από καναδικό δικαστήριο ή διοικητικό δικαστήριο σε διαδικασία που συνδέεται άμεσα με σκοπό που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1· ή

β) από καναδικό ποινικό δικαστήριο, εάν η διαταγή εκδίδεται με σκοπό τον σεβασμό των δικαιωμάτων κατηγορουμένου που απορρέουν από τον καναδικό Χάρτη Δικαιωμάτων και Ελευθεριών.

Άρθρο 4

Διασφάλιση της παροχής δεδομένων PNR

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διασφαλίζει ότι δεν εμποδίζονται οι αερομεταφορείς να διαβιβάζουν δεδομένα PNR στην καναδική αρμόδια αρχή κατ' εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

2. Ο Καναδάς δεν απαιτεί από αερομεταφορείς την παροχή στοιχείων από δεδομένα PNR τα οποία δεν έχουν ήδη συλλεγεί ή δεν βρίσκονται στην κατοχή του αερομεταφορέα για τους σκοπούς της κράτησης θέσεων.

3. Ο Καναδάς διαγράφει όλα τα δεδομένα που του διαβιβάζονται από αερομεταφορέα, κατ' εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, μετά την παραλαβή τους εάν αυτά τα στοιχεία δεδομένων δεν απαριθμούνται στο παράρτημα.

4. Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι αερομεταφορείς μπορούν να διαβιβάζουν δεδομένα PNR στην καναδική αρμόδια αρχή μέσω εξουσιοδοτημένων πρακτόρων, οι οποίοι ενεργούν για λογαριασμό και υπό την ευθύνη του αερομεταφορέα, για τους σκοπούς και σύμφωνα με τους όρους της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 5

Επάρκεια

Με την επιφύλαξη της συμμόρφωσης με την παρούσα συμφωνία, η επεξεργασία και χρήση δεδομένων PNR από την καναδική αρμόδια αρχή θεωρείται ότι παρέχει επαρκές επίπεδο προστασίας, κατά την έννοια των σχετικών διατάξεων του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προστασία δεδομένων. Αερομεταφορέας που παρέχει δεδομένα PNR στον Καναδά βάσει της παρούσας συμφωνίας θεωρείται ότι συμμορφώνεται με τις νομικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διαβίβαση δεδομένων PNR από την Ευρωπαϊκή Ένωση στον Καναδά.

Άρθρο 6

Αστυνομική και δικαστική συνεργασία

1. Ο Καναδάς κοινοποιεί, το συντομότερο δυνατό, συναφείς και κατάλληλες αναλυτικές πληροφορίες που περιέχουν δεδομένα PNR τα οποία λαμβάνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας, στην Ευρωπόλ ή τη Eurojust, εντός του πεδίου των αντίστοιχων εντολών τους, ή στην αστυνομική ή δικαστική αρχή κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο Καναδάς εξασφαλίζει ότι οι πληροφορίες αυτές κοινοποιούνται σύμφωνα με συμφωνίες και ρυθμίσεις σχετικά με την επιβολή του νόμου ή την κοινοποίηση πληροφοριών μεταξύ του Καναδά και της Ευρωπόλ, της Eurojust, ή του εν λόγω κράτους μέλους.

2. Ο Καναδάς κοινοποιεί, κατόπιν αιτήματος της Ευρωπόλ ή της Eurojust, εντός του πεδίου των αντίστοιχων εντολών τους, ή της αστυνομικής ή δικαστικής αρχής κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεδομένα PNR ή αναλυτικές πληροφορίες που περιέχουν δεδομένα PNR τα οποία λαμβάνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις για την πρόληψη, την ανίχνευση, τη διερεύνηση ή τη δίωξη στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης εντός τρομοκρατικού εγκλήματος ή σοβαρών μορφών διεθνικού εγκλήματος. Ο Καναδάς καθιστά διαθέσιμες αυτές τις πληροφορίες βάσει συμφωνιών και ρυθμίσεων σχετικών με την επιβολή του νόμου, τη δικαστική συνεργασία ή την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ του Καναδά και της Ευρωπόλ, της Eurojust, ή του εν λόγω κράτους μέλους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ PNR

Άρθρο 7

Απαγόρευση των διακρίσεων

Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι εφαρμόζονται σε όλους τους επιβάτες, σε ισότιμη βάση και χωρίς παράνομες διακρίσεις, οι εφαρμοστέες εγγυήσεις για την επεξεργασία δεδομένων PNR.

Άρθρο 8

Χρήση ευαίσθητων δεδομένων

Κάθε επεξεργασία ευαίσθητων δεδομένων PNR, όπως ορίζονται στο άρθρο 2, απαγορεύεται βάσει της παρούσας συμφωνίας. Σε περίπτωση που τα δεδομένα PNR που λαμβάνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας από την καναδική αρμόδια αρχή περιλαμβάνουν ευαίσθητα δεδομένα, η καναδική αρμόδια αρχή διαγράφει τα ευαίσθητα δεδομένα.

Άρθρο 9

Ασφάλεια και ακεραιότητα των δεδομένων

1. Ο Καναδάς εφαρμόζει κανονιστικά, διαδικαστικά και τεχνικά μέτρα για την προστασία των δεδομένων PNR έναντι τυχαίας, παράνομης ή μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης, επεξεργασίας ή απώλειας.

2. Ο Καναδάς διασφαλίζει τη συμμόρφωση της επαλήθευσης, καθώς και την προστασία, την ασφάλεια, την εμπιστευτικότητα και την ακεραιότητα των δεδομένων. Ο Καναδάς:

α) εφαρμόζει διαδικασίες κρυπτογράφησης, εξουσιοδότησης και τεκμηρίωσης για τα δεδομένα PNR·

β) περιορίζει την πρόσβαση σε δεδομένα PNR στους εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους·

γ) διατηρεί τα δεδομένα PNR σε ασφαλές φυσικό περιβάλλον που προστατεύεται με ελέγχους πρόσβασης· και

δ) θεσπίζει μηχανισμό που διασφαλίζει ότι οι αναζητήσεις σε δεδομένα PNR διενεργούνται κατά τρόπο σύμφωνο με το άρθρο 3.

3. Σε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης στα δεδομένα PNR ενός προσώπου ή γνωστοποίησής τους, ο Καναδάς λαμβάνει μέτρα για την ενημέρωση του εν λόγω προσώπου, ώστε να μετριαστεί ο κίνδυνος πρόκλησης βλάβης και για να ληφθούν διορθωτικά μέτρα.

4. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι η καναδική αρμόδια αρχή ενημερώνει άμεσα την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για κάθε σημαντικό συμβάν τυχαίας, παράνομης ή μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης, επεξεργασίας ή απώλειας δεδομένων PNR.

5. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι κάθε παραβίαση της ασφάλειας των δεδομένων, και ιδίως οι παραβιάσεις που έχουν ως αποτέλεσμα την τυχαία ή παράνομη καταστροφή ή την τυχαία απώλεια, αλλοίωση, μη εξουσιοδοτημένη γνωστοποίηση ή πρόσβαση ή κάθε παράνομη μορφή επεξεργασίας, υπόκειται σε αποτελεσματικά και αποτρεπτικά διορθωτικά μέτρα, στα οποία μπορούν να περιλαμβάνονται κυρώσεις.

Άρθρο 10

Εποπτεία

1. Οι εγγυήσεις προστασίας δεδομένων κατά την επεξεργασία δεδομένων PNR βάσει της παρούσας συμφωνίας υπόκεινται στην εποπτεία μίας ή περισσότερων ανεξάρτητων δημόσιων αρχών (στο εξής: εποπτεύουσες αρχές). Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι οι εποπτεύουσες αρχές διαθέτουν πραγματικές εξουσίες διερεύνησης της συμμόρφωσης με τους κανόνες σχετικά με τη συλλογή, τη χρήση, τη γνωστοποίηση, τη διατήρηση ή τη διάθεση δεδομένων PNR. Οι εποπτεύουσες αρχές μπορούν να διενεργούν ελέγχους και έρευνες συμμόρφωσης, να υποβάλλουν εκθέσεις πορισμάτων και να απευθύνουν συστάσεις στην καναδική αρμόδια αρχή. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι οι εποπτεύουσες αρχές έχουν την εξουσία να παραπέμπουν τις παραβιάσεις της νομοθεσίας που σχετίζονται με την παρούσα συμφωνία για την άσκηση δίωξης ή τη λήψη πειθαρχικών μέτρων, κατά περίπτωση.

2. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι οι εποπτεύουσες αρχές εγγυώνται ότι οι καταγγελίες που αφορούν μη συμμόρφωση με την παρούσα συμφωνία παραλαμβάνονται, διερευνώνται, διεκπεραιώνονται, και ότι λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα αποκατάστασης.

3. Επιπλέον, ο Καναδάς εφαρμόζει την παρούσα συμφωνία με την επιφύλαξη ανεξάρτητου ελέγχου από άλλες ορισθείσες δημόσιες οντότητες, οι οποίες έχουν την εντολή να διασφαλίζουν την εποπτεία ή τη λογοδοσία της δημόσιας διοίκησης.

Άρθρο 11

Διαφάνεια και ενημέρωση επιβατών

1. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι η καναδική αρμόδια αρχή διαθέτει τις ακόλουθες πληροφορίες στον ιστότοπό της:

α) κατάλογο νομοθετικών πράξεων που επιτρέπουν τη συλλογή δεδομένων PNR·

β) τον λόγο συλλογής των δεδομένων PNR·

γ) τον τρόπο προστασίας των δεδομένων PNR·

δ) τον τρόπο και τον βαθμό στον οποίο μπορούν να γνωστοποιηθούν τα δεδομένα PNR·

ε) πληροφορίες σχετικά με την πρόσβαση, διόρθωση, καταγραφή και αποκατάσταση· και

στ) στοιχεία επικοινωνίας για την υποβολή ερωτήσεων.

2. Τα μέρη συνεργάζονται με ενδιαφερόμενα μέρη, όπως ο κλάδος των αεροπορικών μεταφορών, για την προαγωγή της διαφάνειας, κατά προτίμηση κατά τον χρόνο των κρατήσεων, με την παροχή των ακόλουθων πληροφοριών στους επιβάτες:

α) τους λόγους για τη συλλογή των δεδομένων PNR·

β) τη χρήση των δεδομένων PNR·

γ) τη διαδικασία υποβολής αιτήματος πρόσβασης σε δεδομένα PNR· και

δ) τη διαδικασία υποβολής αιτήματος διόρθωσης των δεδομένων PNR.

3. Αν τα δεδομένα PNR που φυλάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 16 έχουν χρησιμοποιηθεί υπό τους όρους του άρθρου 17 ή έχουν γνωστοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 19 ή το άρθρο 20, ο Καναδάς καταβάλλει εύλογη προσπάθεια για να ενημερώσει τους ενδιαφερόμενους επιβάτες γραπτώς, ατομικά και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, μόλις η ενημέρωση αυτή δεν μπορεί πλέον να θέσει σε κίνδυνο τις έρευνες που διεξάγουν οι αρμόδιες δημόσιες αρχές, στον βαθμό που είναι διαθέσιμα τα σχετικά στοιχεία επικοινωνίας των επιβατών ή μπορούν να ανακτηθούν. Η ενημέρωση περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο το ενδιαφερόμενο πρόσωπο μπορεί να ασκήσει διοικητική ή δικαστική προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 14.

Άρθρο 12

Πρόσβαση των προσώπων στα δεδομένα PNR που τα αφορούν

1. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι κάθε πρόσωπο μπορεί να έχει πρόσβαση στα δεδομένα PNR που το αφορούν.

2. Ο Καναδάς εγγυάται ότι η καναδική αρμόδια αρχή, σε εύλογο χρόνο:

α) παρέχει στο πρόσωπο αντίγραφο των δεδομένων PNR που το αφορούν μετά από σχετικό γραπτό αίτημα του προσώπου·

β) απαντά γραπτώς σε κάθε αίτημα·

γ) παρέχει στο πρόσωπο πρόσβαση στις καταχωρισμένες πληροφορίες επιβεβαιώνοντας ότι τα δεδομένα PNR του εν λόγω προσώπου έχουν γνωστοποιηθεί, αν το πρόσωπο ζητήσει αυτή την επιβεβαίωση·

δ) παραθέτει τους νομικούς ή πραγματικούς λόγους για ενδεχόμενη άρνηση να επιτρέψει την πρόσβαση στα δεδομένα PNR του προσώπου·

ε) ενημερώνει το πρόσωπο σε περίπτωση που δεν υπάρχουν δεδομένα PNR· και

στ) ενημερώνει το πρόσωπο ότι μπορεί να υποβάλει καταγγελία, καθώς και σχετικά με τη διαδικασία καταγγελίας.

3. Για σημαντικούς λόγους δημόσιου συμφέροντος, ο Καναδάς μπορεί να προβλέψει ότι η πρόσβαση σε πληροφορίες βάσει του παρόντος άρθρου υπόκειται σε εύλογες νομικές απαιτήσεις και περιορισμούς, συμπεριλαμβανομένων των αναγκαίων περιορισμών για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση ή δίωξη ποινικών αδικημάτων, ή για την προστασία της δημόσιας ή της εθνικής ασφάλειας, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το νόμιμο συμφέρον του κάθε προσώπου.

Άρθρο 13

Διόρθωση ή επισύναψη σημείωσης σε συνέχεια αιτήματος προσώπων

1. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι κάθε πρόσωπο μπορεί να ζητήσει τη διόρθωση των δεδομένων PNR που το αφορούν.

2. Ο Καναδάς εγγυάται ότι η καναδική αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη όλα τα γραπτά αιτήματα για διόρθωση δεδομένων και σε εύλογο χρόνο:

α) διορθώνει τα δεδομένα PNR και ενημερώνει το πρόσωπο ότι η διόρθωση έχει πραγματοποιηθεί· ή

β) αρνείται να προβεί εξ ολοκλήρου ή εν μέρει στη διόρθωση και:

i) επισυνάπτει σημείωση στα δεδομένα PNR σχετικά με τυχόν διόρθωση που ζητήθηκε και απορρίφθηκε·

ii) ενημερώνει το πρόσωπο ότι:

A) το αίτημα διόρθωσης απορρίφθηκε και παραθέτει τους νομικούς ή πραγματικούς λόγους της απόρριψης·

B) η σημείωση που αναφέρεται στο σημείο i) επισυνάφθηκε στα δεδομένα PNR· και

γ) ενημερώνει το πρόσωπο ότι μπορεί να υποβάλει καταγγελία, καθώς και σχετικά με τη διαδικασία της καταγγελίας.

Άρθρο 14

Διοικητική και δικαστική αποκατάσταση

1. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι ανεξάρτητη δημόσια αρχή λαμβάνει, διερευνά και απαντά σε καταγγελίες που υποβάλλονται από φυσικό πρόσωπο σχετικά με αίτημά του για πρόσβαση σε δεδομένα PNR που το αφορούν, διόρθωση των εν λόγω δεδομένων ή επισύναψη σημείωσης στα εν λόγω δεδομένα. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι η εν λόγω αρχή ενημερώνει τον καταγγέλλοντα σχετικά με τα μέσα επιδίωξης της δικαστικής αποκατάστασης που ορίζονται στην παράγραφο 2.

2. Ο Καναδάς εγγυάται ότι κάθε πρόσωπο που πιστεύει ότι έχουν παραβιαστεί τα δικαιώματά του με απόφαση ή πράξη σε σχέση με τα δεδομένα PNR που το αφορούν μπορεί να επιδιώξει αποτελεσματική δικαστική αποκατάσταση σύμφωνα με το καναδικό δίκαιο, μέσω δικαστικού ελέγχου ή άλλου μέσου προστασίας, συμπεριλαμβανομένης της αποζημίωσης.

Άρθρο 15

Αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων PNR

1. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι κάθε αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων PNR βασίζεται σε ειδικά και αξιόπιστα προκαθορισμένα μοντέλα και κριτήρια που δεν εισάγουν διακρίσεις και επιτρέπουν στην καναδική αρμόδια αρχή:

α) να καταλήγει σε αποτελέσματα που στοχεύουν πρόσωπα για τα οποία ενδέχεται να υπάρχουν εύλογες υπόνοιες εμπλοκής ή συμμετοχής σε τρομοκρατικά εγκλήματα ή σε σοβαρές μορφές διεθνικού εγκλήματος· ή

β) σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να προστατεύει τα ζωτικά συμφέροντα κάθε προσώπου όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4.

2. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι οι βάσεις δεδομένων με τις οποίες συγκρίνονται τα δεδομένα PNR είναι αξιόπιστες, επικαιροποιημένες και περιορίζονται σε εκείνες που χρησιμοποιούνται από τον Καναδά σε σχέση με τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 3.

3. Ο Καναδάς δεν λαμβάνει καμία απόφαση με σημαντικά δυσμενείς συνέπειες για κάποιο πρόσωπο αποκλειστικά βάσει αυτοματοποιημένης επεξεργασίας δεδομένων PNR.

Άρθρο 16

Διατήρηση δεδομένων PNR

1. Ο Καναδάς δεν διατηρεί δεδομένα PNR για διάστημα μεγαλύτερο των πέντε ετών από την ημερομηνία που λαμβάνει τα δεδομένα PNR.

2. Ο Καναδάς επανεξετάζει την περίοδο διατήρησης των δεδομένων PNR ανά διετία και καθορίζει κατά πόσον παραμένει ανάλογη με το επίπεδο κινδύνου τρομοκρατίας και σοβαρών μορφών διεθνικού εγκλήματος που προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και διέρχονται μέσω αυτής. Ο Καναδάς υποβάλλει στην Ευρωπαϊκή Ένωση διαβαθμισμένη έκθεση στην οποία περιγράφεται το αποτέλεσμα της επανεξέτασης, συμπεριλαμβανομένου του επιπέδου του εντοπισθέντος κινδύνου, των παραγόντων που λαμβάνονται υπόψη για την ελαχιστοποίηση της περιόδου διατήρησης των δεδομένων και της σχετικής απόφασης διατήρησης.

3. Τα δεδομένα PNR μπορούν να διατηρούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας και μετά την ημερομηνία αναχώρησης του επιβάτη, αν ο Καναδάς θεωρεί ότι υπάρχει σύνδεση με τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 3, βάσει αντικειμενικών στοιχείων από τα οποία μπορεί να συναχθεί ότι τα δεδομένα PNR θα μπορούσαν να συμβάλουν αποτελεσματικά στην επίτευξη των εν λόγω σκοπών.

4. Ο Καναδάς περιορίζει την πρόσβαση στα δεδομένα PNR σε περιορισμένο αριθμό υπαλλήλων ειδικά εξουσιοδοτημένων από τον Καναδά.

5. Η χρήση των δεδομένων PNR που διατηρούνται βάσει του παρόντος άρθρου υπόκειται στις προϋποθέσεις του άρθρου 17.

6. Ο Καναδάς ανωνυμοποιεί τα δεδομένα PNR καλύπτοντας τα αναγνωριστικά στοιχεία όλων των επιβατών το αργότερο 30 ημέρες μετά την παραλαβή τους από τον Καναδά.

7. Ο Καναδάς μπορεί να αποκαλύψει δεδομένα PNR μόνο αν, βάσει διαθέσιμων πληροφοριών, αυτό είναι αναγκαίο για τη διενέργεια ερευνών στο πλαίσιο του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 3, με τον ακόλουθο τρόπο:

α) σε διάστημα από 30 ημέρες έως δύο έτη μετά την αρχική παραλαβή, μόνο από έναν περιορισμένο αριθμό ειδικά εξουσιοδοτημένων υπαλλήλων· και

β) σε διάστημα από δύο έως πέντε έτη από την αρχική παραλαβή, μόνο με προηγούμενη άδεια του επικεφαλής της καναδικής αρμόδιας αρχής ή υψηλόβαθμου υπαλλήλου ειδικά εντεταλμένου από τον επικεφαλής.

8. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1:

α) ο Καναδάς μπορεί να διατηρήσει δεδομένα PNR τα οποία είναι αναγκαία για κάθε ειδική ενέργεια, επανεξέταση, έρευνα, μέτρο επιβολής του νόμου, δικαστική διαδικασία, άσκηση δίωξης ή επιβολή της εφαρμογής ποινών, μέχρι να ολοκληρωθούν·

β) ο Καναδάς διατηρεί τα δεδομένα PNR που αναφέρονται στο στοιχείο α) για πρόσθετο διάστημα δύο ετών, αποκλειστικά για τον σκοπό διασφάλισης της λογοδοσίας της δημόσιας διοίκησης ή της εποπτείας σε αυτήν, ώστε να είναι δυνατό να κοινοποιηθούν στον επιβάτη, σε περίπτωση που αυτός το ζητήσει.

9. Ο Καναδάς καταστρέφει τα δεδομένα PNR κατά τη λήξη της περιόδου διατήρησης των δεδομένων PNR.

Άρθρο 17

Όροι χρήσης των δεδομένων PNR

Η καναδική αρμόδια αρχή μπορεί να χρησιμοποιεί δεδομένα PNR που διατηρούνται σύμφωνα με το άρθρο 16 μόνο για σκοπούς άλλους από τη διενέργεια ελέγχων ασφάλειας και συνοριακών ελέγχων, όταν νέες περιστάσεις που βασίζονται σε αντικειμενικούς λόγους δείχνουν ότι τα δεδομένα PNR ενός ή περισσότερων επιβατών ενδέχεται να συμβάλουν αποτελεσματικά στους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 3. Κάθε τέτοια χρήση, συμπεριλαμβανομένης της γνωστοποίησης, υπόκειται σε προηγούμενο έλεγχο από δικαστήριο ή από ανεξάρτητη διοικητική αρχή βάσει αιτιολογημένου αιτήματος των αρμόδιων αρχών στο πλαίσιο των διαδικασιών για την πρόληψη, ανίχνευση ή δίωξη εγκλημάτων, με εξαίρεση:

α) τις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης δεόντως αιτιολογημένες· ή

β) τη χρήση που αποσκοπεί στην επαλήθευση της αξιοπιστίας και του επίκαιρου χαρακτήρα των προκαθορισμένων μοντέλων και κριτηρίων επί των οποίων βασίζεται η αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων PNR, ή στον καθορισμό νέων μοντέλων και κριτηρίων για την εν λόγω αυτοματοποιημένη επεξεργασία.

Άρθρο 18

Τήρηση αρχείων και καταγραφή της επεξεργασίας δεδομένων PNR

Ο Καναδάς τηρεί αρχείο και καταγράφει κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR. Ο Καναδάς χρησιμοποιεί τα αρχεία ή την καταγραφή αποκλειστικά για:

α) ίδια παρακολούθηση και επαλήθευση της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων·

β) διασφάλιση της ενδεδειγμένης ακεραιότητας των δεδομένων ή της λειτουργικότητας του συστήματος·

γ) εγγύηση της ασφάλειας της επεξεργασίας δεδομένων· και

δ) διασφάλιση της εποπτείας και της λογοδοσίας της δημόσιας διοίκησης.

Άρθρο 19

Γνωστοποίηση εντός Καναδά

1. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι η καναδική αρμόδια αρχή δεν γνωστοποιεί δεδομένα PNR σε άλλες δημόσιες αρχές του Καναδά, εκτός αν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) τα δεδομένα PNR γνωστοποιούνται σε δημόσιες αρχές των οποίων τα καθήκοντα συνδέονται άμεσα με τους σκοπούς που παρατίθενται στο άρθρο 3·

β) τα δεδομένα PNR γνωστοποιούνται μόνο κατά περίπτωση·

γ) σε ειδικές περιστάσεις, η γνωστοποίηση είναι αναγκαία για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 3·

δ) γνωστοποιούνται μόνο τα ελάχιστα αναγκαία δεδομένα PNR·

ε) η παραλήπτρια δημόσια αρχή παρέχει προστασία ισοδύναμη με τις εγγυήσεις που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία· και

στ) η παραλήπτρια δημόσια αρχή δεν γνωστοποιεί τα δεδομένα PNR σε άλλη οντότητα, εκτός εάν η γνωστοποίηση επιτρέπεται από την καναδική αρμόδια αρχή με την τήρηση των όρων που ορίζονται στην παρούσα παράγραφο.

2. Κατά τη διαβίβαση αναλυτικών πληροφοριών που περιλαμβάνουν δεδομένα PNR τα οποία έχουν ληφθεί δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, τηρούνται οι εγγυήσεις που εφαρμόζονται στα δεδομένα PNR βάσει του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 20

Γνωστοποίηση εκτός Καναδά

1. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι η καναδική αρμόδια αρχή δεν γνωστοποιεί τα δεδομένα PNR σε δημόσιες αρχές χωρών εκτός των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εκτός εάν πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) τα δεδομένα PNR γνωστοποιούνται σε δημόσιες αρχές των οποίων τα καθήκοντα συνδέονται άμεσα με τους σκοπούς που παρατίθενται στο άρθρο 3·

β) τα δεδομένα PNR γνωστοποιούνται μόνο κατά περίπτωση·

γ) τα δεδομένα PNR γνωστοποιούνται μόνο εάν είναι αναγκαίο για τους σκοπούς που παρατίθενται στο άρθρο 3·

δ) γνωστοποιούνται μόνο τα ελάχιστα αναγκαία δεδομένα PNR·

ε) η χώρα στην οποία γνωστοποιούνται τα δεδομένα έχει συνάψει με την Ευρωπαϊκή Ένωση συμφωνία η οποία προβλέπει προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ανάλογη με την προστασία που παρέχεται βάσει της παρούσας συμφωνίας, ή αποτελεί αντικείμενο απόφασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής δυνάμει του ενωσιακού δικαίου, με την οποία διαπιστώνεται ότι η τρίτη χώρα διασφαλίζει επαρκές επίπεδο προστασίας των δεδομένων κατά την έννοια του ενωσιακού δικαίου.

2. Κατ' εξαίρεση από την παράγραφο 1 στοιχείο ε), η καναδική αρμόδια αρχή μπορεί να κοινοποιεί δεδομένα PNR σε άλλη χώρα, εάν ο επικεφαλής της καναδικής αρμόδιας αρχής, ή υψηλόβαθμος υπάλληλος ειδικά εντεταλμένος από τον επικεφαλής, θεωρεί ότι η γνωστοποίηση είναι αναγκαία για την πρόληψη ή τη διερεύνηση σοβαρής και επικείμενης απειλής για τη δημόσια ασφάλεια και εάν η εν λόγω χώρα παρέχει γραπτή διαβεβαίωση, βάσει ρύθμισης, συμφωνίας ή με άλλον τρόπο ότι οι πληροφορίες θα προστατευθούν σύμφωνα με την προστασία που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία.

3. Αν, σύμφωνα με την παράγραφο 1, η καναδική αρμόδια αρχή γνωστοποιήσει δεδομένα PNR ενός προσώπου το οποίο είναι πολίτης κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο Καναδάς διασφαλίζει ότι η καναδική αρμόδια αρχή ενημερώνει τις αρχές του εν λόγω κράτους μέλους σχετικά με τη γνωστοποίηση το συντομότερο δυνατό. Ο Καναδάς εκδίδει αυτή την κοινοποίηση βάσει συμφωνιών και ρυθμίσεων σχετικών με την επιβολή του νόμου ή την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ του Καναδά και του εν λόγω κράτους μέλους.

4. Κατά τη διαβίβαση αναλυτικών πληροφοριών που περιλαμβάνουν δεδομένα PNR τα οποία έχουν ληφθεί δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, τηρούνται οι διασφαλίσεις που εφαρμόζονται στα δεδομένα PNR βάσει του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 21

Μέθοδος διαβίβασης

Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι αερομεταφορείς διαβιβάζουν δεδομένα PNR στην καναδική αρμόδια αρχή αποκλειστικά με βάση τη μέθοδο προώθησης και σύμφωνα με τις ακόλουθες διαδικασίες τις οποίες πρέπει να τηρούν οι αερομεταφορείς:

α) διαβίβαση δεδομένων PNR με ηλεκτρονικά μέσα, σύμφωνα με τις τεχνικές απαιτήσεις της καναδικής αρμόδιας αρχής ή, σε περίπτωση τεχνικής βλάβης, με κάθε άλλο κατάλληλο μέσο που διασφαλίζει το απαιτούμενο επίπεδο ασφάλειας των δεδομένων·

β) διαβίβαση δεδομένων PNR με τη χρήση αμοιβαίως αποδεκτού μορφότυπου διαβίβασης·

γ) διαβίβαση δεδομένων PNR με ασφαλή τρόπο, με τη χρήση κοινών πρωτοκόλλων που απαιτούνται από την καναδική αρμόδια αρχή.

Άρθρο 22

Συχνότητα διαβίβασης

1. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι η καναδική αρμόδια αρχή απαιτεί από τους αερομεταφορείς να διαβιβάζουν τα δεδομένα PNR:

α) βάσει χρονοδιαγράμματος, το νωρίτερο έως 72 ώρες πριν από την προγραμματισμένη αναχώρηση· και

β) πέντε φορές κατ' ανώτατο όριο για μια συγκεκριμένη πτήση.

2. Ο Καναδάς διασφαλίζει ότι η καναδική αρμόδια αρχή ενημερώνει τους αερομεταφορείς για τους καθορισμένους χρόνους διαβιβάσεων.

3. Σε ειδικές περιπτώσεις, όταν υπάρχει ένδειξη ότι απαιτείται πρόσθετη πρόσβαση για την αντιμετώπιση ειδικής απειλής που σχετίζεται με τους σκοπούς που περιγράφονται στο άρθρο 3, η καναδική αρμόδια αρχή μπορεί να ζητήσει από αερομεταφορέα να υποβάλει δεδομένα PNR νωρίτερα από, κατά το ενδιάμεσο διάστημα, ή μετά τον καθορισμένο χρόνο των προγραμματισμένων διαβιβάσεων. Ο Καναδάς, κατά την άσκηση αυτή της διακριτικής του εξουσίας, ενεργεί προσεκτικά και αναλογικά και απαιτεί τη χρήση της μεθόδου διαβίβασης που αναφέρεται στο άρθρο 21.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 23

Δεδομένα PNR που ελήφθησαν πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας

Ο Καναδάς εφαρμόζει τους όρους της παρούσας συμφωνίας σε όλα τα δεδομένα PNR που βρίσκονται στην κατοχή του κατά τον χρόνο της θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 24

Συνεργασία

Οι αντίστοιχες αρχές του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεργάζονται για την επίτευξη της συνεκτικότητας των οικείων καθεστώτων επεξεργασίας δεδομένων PNR, προκειμένου να αυξηθεί η ασφάλεια των πολιτών του Καναδά, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αλλού.

Άρθρο 25

Μη παρέκκλιση

Η παρούσα συμφωνία δεν μπορεί να ερμηνευτεί ως παρέκκλιση από τυχόν υποχρέωση μεταξύ του Καναδά και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τρίτων χωρών να υποβάλουν ή να ανταποκριθούν σε αίτηση συνδρομής βάσει πράξης αμοιβαίας συνδρομής.

Άρθρο 26

Επίλυση διαφορών και αναστολή

1. Τα μέρη επιλύουν κάθε διαφορά που ανακύπτει από την ερμηνεία, την εφαρμογή ή την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας διά της διπλωματικής οδού, με στόχο την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης, που περιλαμβάνει και την παροχή δυνατότητας στο κάθε μέρος να συμμορφωθεί εντός εύλογου χρόνου.

2. Αν τα μέρη δεν είναι σε θέση να επιλύσουν τη διαφορά, το καθένα από αυτά μπορεί να αναστείλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας με γραπτή κοινοποίηση προς το άλλο μέρος διά της διπλωματικής οδού. Η αναστολή τίθεται σε ισχύ 120 ημέρες από την ημερομηνία της εν λόγω κοινοποίησης, εκτός εάν τα μέρη αποφασίσουν από κοινού διαφορετικά.

3. Το μέρος που αναστέλλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας τερματίζει την αναστολή αμέσως μόλις επιλυθεί η διαφορά με ικανοποιητικό τρόπο και για τα δύο μέρη. Το αναστέλλον μέρος ενημερώνει το άλλο μέρος εγγράφως για την ημερομηνία επανέναρξης της εφαρμογής της συμφωνίας.

4. Ο Καναδάς εξακολουθεί να εφαρμόζει τους όρους της παρούσας συμφωνίας σε όλα τα δεδομένα PNR που έχουν ληφθεί πριν από την αναστολή της συμφωνίας.

Άρθρο 27

Διαβούλευση, επανεξέταση, αξιολόγηση και τροποποιήσεις

1. Τα μέρη αλληλοενημερώνονται για κάθε μέτρο που πρόκειται να τεθεί σε εφαρμογή, το οποίο μπορεί να επηρεάσει την παρούσα συμφωνία.

2. Τα μέρη επανεξετάζουν από κοινού την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ένα έτος μετά τη θέση της σε ισχύ, στη συνέχεια σε τακτά διαστήματα και, επιπλέον, αν το ζητήσει ένα από τα δύο μέρη και το αποφασίσουν από κοινού. Κατά τη διεξαγωγή αυτών των επανεξετάσεων, τα μέρη δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στην αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της επεξεργασίας και διατήρησης δεδομένων PNR για καθέναν από τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 3. Τα μέρη συμφωνούν ότι η κοινή επανεξέταση εξετάζει ιδίως την κατ' εξαίρεση διατήρηση δεδομένων PNR σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 3. Οι κοινές επανεξετάσεις περιλαμβάνουν επίσης εξέταση του τρόπου με τον οποίο η καναδική αρμόδια αρχή έχει διασφαλίσει ότι τα προκαθορισμένα μοντέλα, κριτήρια και βάσεις δεδομένων που αναφέρονται στο άρθρο 15 είναι αξιόπιστα, συναφή και επίκαιρα λαμβανομένων υπόψη στατιστικών στοιχείων.

3. Τα μέρη αξιολογούν από κοινού τη συμφωνία τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της.

4. Τα μέρη αποφασίζουν εκ των προτέρων τις λεπτομέρειες της κοινής επανεξέτασης και κοινοποιούν το ένα στο άλλο τη σύνθεση των αντίστοιχων ομάδων. Για τους σκοπούς της εν λόγω επανεξέτασης, η Ευρωπαϊκή Ένωση εκπροσωπείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Στις ομάδες περιλαμβάνονται εμπειρογνώμονες του τομέα της προστασίας των δεδομένων και της επιβολής του νόμου. Σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομοθετικές διατάξεις, τα μέρη απαιτούν όσοι συμμετέχουν στην επανεξέταση να διαφυλάσσουν την εμπιστευτικότητα των συζητήσεων και να διαθέτουν τις κατάλληλες εξουσιοδοτήσεις ασφάλειας. Για τους σκοπούς της από κοινού επανεξέτασης, ο Καναδάς παρέχει, κατόπιν αιτήματος, πρόσβαση σε σχετικά έγγραφα τεκμηρίωσης, στατιστικά στοιχεία, συστήματα και προσωπικό.

5. Μετά την κοινή επανεξέταση, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο Καναδάς έχει τη δυνατότητα να υποβάλει γραπτές παρατηρήσεις, οι οποίες επισυνάπτονται στην έκθεση.

6. Προτάσεις τροποποίησης της παρούσας συμφωνίας υποβάλλονται εγγράφως.

Άρθρο 28

Καταγγελία

1. Ένα μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία ανά πάσα στιγμή, ενημερώνοντας το άλλο μέρος διά της διπλωματικής οδού σχετικά με την πρόθεσή του να καταγγείλει τη συμφωνία. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει 120 ημέρες μετά την παραλαβή της ειδοποίησης από το άλλο μέρος.

2. Ο Καναδάς εξακολουθεί να εφαρμόζει τους όρους της παρούσας συμφωνίας σε όλα τα δεδομένα PNR που έχουν ληφθεί πριν από την καταγγελία της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 29

Διάρκεια

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ για περίοδο επτά ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της.

2. Στο τέλος κάθε επταετούς περιόδου, η παρούσα συμφωνία ανανεώνεται αυτομάτως για πρόσθετη επταετή περίοδο, εκτός εάν ένα μέρος γνωστοποιήσει γραπτώς στο άλλο, διά της διπλωματικής οδού, τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τη λήξη της επταετούς περιόδου, ότι δεν προτίθεται να ανανεώσει την παρούσα συμφωνία.

3. Ο Καναδάς εξακολουθεί να εφαρμόζει τους όρους της παρούσας συμφωνίας σε όλα τα δεδομένα PNR που έχουν ληφθεί πριν από την καταγγελία της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 30

Εδαφική εφαρμογή

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος του Καναδά και στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Ευρωπαϊκή Ένωση κοινοποιεί στον Καναδά τα κράτη μέλη στα εδάφη των οποίων εφαρμόζεται η παρούσα συμφωνία. Στη συνέχεια, μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να κοινοποιήσει τυχόν αλλαγές σε αυτά.

Άρθρο 31

Τελικές διατάξεις

1. Κάθε μέρος κοινοποιεί στο άλλο μέρος εγγράφως τον χρόνο ολοκλήρωσης των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για να τεθεί σε ισχύ η παρούσα συμφωνία. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία της δεύτερης από αυτές τις κοινοποιήσεις.

2. Ο Καναδάς κοινοποιεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή πριν τεθεί σε ισχύ η συμφωνία, διά της διπλωματικής οδού, τα στοιχεία των ακόλουθων αρχών:

α) της καναδικής αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχείο β)·

β) των ανεξάρτητων δημόσιων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 10 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1· και

γ) του ανεξάρτητου διοικητικού φορέα που αναφέρεται στο άρθρο 17.

Ο Καναδάς κοινοποιεί άμεσα κάθε μεταβολή των στοιχείων των εν λόγω αρχών.

3. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δημοσιεύει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

4. Η παρούσα συμφωνία αντικαθιστά όλες τις προγενέστερες ρυθμίσεις σχετικά με την επεξεργασία εκ των προτέρων πληροφοριών για επιβάτες και δεδομένων PNR, συμπεριλαμβανομένης της συμφωνίας μεταξύ της κυβέρνησης του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την επεξεργασία εκ των προτέρων πληροφοριών για επιβάτες και δεδομένων από καταστάσεις με τα ονόματα επιβατών, που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 3 Οκτωβρίου 2005.

Συντάχθηκε σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Съставено в Мирабела Еклано на четвърти октомври две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Mirabella Eclano, el cuatro de octubre de dos mil veinticuatro.

V Mirabella Eclano dne čtvrtého října dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Mirabella Eclano, den fjerde oktober to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Mirabella Eclano am vierten Oktober zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta oktoobrikuu neljandal päeval Mirabella Eclanos.

Έγινε στη Μιραμπέλα Εκλάνο στις τέσσερις Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Mirabella Eclano on the fourth day of October in the year two thousand and twenty four.

Fait à Mirabella Eclano, le quatre octobre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh in Mirabella Eclana, an ceathrú lá de mhí Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle, fiche a ceathair.

Sastavljeno u Mirabelli Eclano četvrtog listopada dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Mirabella Eclano, addì quattro ottobre duemilaventiquattro.

Mirabella Eklano, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada ceturtajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtų metų spalio ketvirtą dieną Mirabela Eklane.

Kelt Mirabella Eclanóban, a kétezer-huszonnegyedik év október havának negyedik napján.

Magħmul f'Mirabella Eclano, fl-erbgħa ta' Ottubru fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Mirabella Eclano, vier oktober tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Mirabella Eclano dnia czwartego października roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Mirabella Eclano, em quatro de outubro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Mirabella Eclano la patru octombrie două mii douăzeci și patru.

V Mirabella Eclano štvrtého októbra dvetisícdvadsaťštyri.

V Mirabelli Eclano, četrtega oktobra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Mirabella Eclanossa neljäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Mirabella Eclano den fjärde oktober år tjugohundratjugofyra.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Канада
Por Canadá
Za Kanadu
For Canada
Für Kanada
Kanada nimel
Για τον Καναδά
For Canada
Pour le Canada
Thar ceann Cheanada
Za Kanadu
Per il Canada
Kanādas vārdā –
Kanados vardu
Kanada részéről
Għall-Kanada
Voor Canada
W imieniu Kanady
Pelo Canadá
Pentru Canada
Za Kanadu
Za Kanado
Kanadan puolesta
För Kanada

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στοιχεία δεδομένων από καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο δ)

1. Κωδικός εύρεσης PNR.
2. Ημερομηνία κράτησης/έκδοσης εισιτηρίου.
3. Προβλεπόμενη/-ες ημερομηνία/-ες ταξιδιού.
4. Όνομα/Ονόματα.
5. Πληροφορίες τακτικού επιβάτη (ο κωδικός της αεροπορικής εταιρείας ή του πωλητή που διαχειρίζεται το πρόγραμμα, αριθμός τακτικού επιβάτη, επίπεδο μέλους, περιγραφή της βαθμίδας και κωδικός συμμαχίας).
6. Άλλα ονόματα στις PNR, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού ταξιδιωτών στις PNR.
7. Διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου και ηλεκτρονικά στοιχεία επικοινωνίας του επιβάτη, των προσώπων που προέβησαν στην κράτηση πτήσης για τον επιβάτη, των προσώπων μέσω των οποίων μπορεί να υπάρξει επικοινωνία με τον επιβάτη και των προσώπων που πρέπει να ενημερώνονται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
8. Κάθε διαθέσιμη πληροφορία πληρωμών/χρέωσης (δεν περιλαμβάνονται άλλες λεπτομέρειες της συναλλαγής σχετικά με πιστωτική κάρτα ή λογαριασμό και που δεν συνδέονται με την ταξιδιωτική συναλλαγή).
9. Δρομολόγιο του ταξιδιού για συγκεκριμένες PNR.
10. Ταξιδιωτικό γραφείο / ταξιδιωτικός πράκτορας.
11. Πληροφορίες για τη χρήση κοινού κωδικού.
12. Διαχωρισμένες/κατανεμημένες πληροφορίες.
13. Ταξιδιωτικό καθεστώς επιβάτη (συμπεριλαμβάνονται οι επιβεβαιώσεις κράτησης και η κατάσταση ελέγχου εισιτηρίου).
14. Πληροφορίες για την έκδοση εισιτηρίων, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού εισιτηρίου, των εισιτηρίων απλής μετάβασης και της αυτοματοποιημένης τιμής εισιτηρίου.
15. Όλες οι πληροφορίες για τις αποσκευές.
16. Πληροφορίες για τη θέση επιβάτη, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού θέσης.
17. Άλλες συμπληρωματικές πληροφορίες (OSI), ειδικές υπηρεσιακές πληροφορίες (SSI) και πληροφορίες από αιτήσεις ειδικών υπηρεσιών (SSR).
18. Όλες οι εκ των προτέρων πληροφορίες για επιβάτες (API) που συλλέγονται για τους σκοπούς κρατήσεων.
19. Κατά χρονική σειρά, όλες οι αλλαγές στα δεδομένα PNR που αριθμούνται στα σημεία 1) έως 18).